

Мария Ахметова

## Города-«родители» в фольклоре

В данной заметке рассматривается такое явление фольклора, как паремии, отсылающие к прецедентным формулам, в которых термины родства употребляются по отношению к городам<sup>1</sup>. Формулы это следующие: *мать городов русских* (о Киеве), *Москва-матушка* (*матушка-Москва*), *Одесса-мама* и *Ростов-папа* (*Одесса — мама, Ростов — папа*).

Первая формула, *мать городов русских*, восходит к «Повести временных лет», является калькой с греческого *μητρόπολις* и для русской культуры не уникальна (ср., например, чеш. *Praha matka měst* / лат. *Praga mater urbium*). В частности, к этой формуле отсылает зафиксированная В.И. Далем пословица *Новгород — отец, Киев — мать, Москва — сердце, Петербург — голова* [Пословицы русского народа 1957: 329]. Однако вряд ли можно говорить о бытовании (по крайней

Мария Вячеславовна Ахметова  
Журнал «Живая старина»,  
Москва  
malinxi@rambler.ru

<sup>1</sup> Сам языковой феномен применения терминов родства к населенным пунктам и дискурс о «родственных отношениях» между населенными пунктами (в том числе отражаемый в паремиях наподобие «Нижний — брат Москвы ближний» или «Усолье-град — Петербургу брат») рассматривается мной в статье, написанной для готовящегося к печати 13-го выпуска сборника «Алгебра родства».

мере литературном) собственно паремии *Киев — мат(ер)ь городов русских*; обычно формула употребляется в качестве метафоры Киева или сопутствует этому топониму, например: «А позже наша радиостанция перехватила радиogramму генерала Драгомирова из Киева генералу Шиллингу в Одессу: “Киев — мать городов русских — взят доблестными войсками Добровольческой армии”» [Скобин 1963: 87], «Точно так же Андрей [Боголюбский] не разделял страсти своего отца к Киеву, был вполне равнодушен к матери городов русских и ко всей южной Руси» [Ключевский 1993: 108].

Вторая формула, *Москва-матушка (матушка-Москва)*, задействует популярный фольклорный атрибутив (ср. *Волга-матушка, земля-матушка* и т.д.), в литературе используется как минимум с конца XVIII в. (см. [Неклюдов 2005]). Атрибутив *матушка* может применяться и к другим городам с женским грамматическим родом (например, в заговоре: «Первая поклажа моя — град велик Казань, а вторая поклажа — матушка Астрахань, а третья поклажа — немощна Сибирь» [Великорусские заклинания 1994: 105, № 263], как и *батюшка* — к городам с мужским грамматическим родом, ср. в известной паремии: «Батюшка-Питер бока нам вытер, братцы заводы унесли наши годы, а матушка канава совсем доконала» [Чичеров 1959: 317]).

На формулах *Одесса-мама* и *Ростов-папа* хотелось бы остановиться подробнее. Происхождение их (по крайней мере формулы *Одесса-мама*) из языка преступного мира еще дореволюционной эпохи очевидно. Однако их функционирование на раннем этапе представляется довольно туманным. По мнению А.А. Сидорова, поскольку к концу XIX в. Ростов-на-Дону и Одесса стали центрами уголовного мира России, профессиональные преступники и бродяги в ответ на вопрос о родственниках отвечали: *Ростов — папа, Одесса — мама* [Сидоров 2005: 94]. В словаре советского блатного жаргона А. Скачинского указывается: «Ростов — папа, Одесса — мама — старинная поговорка о родословной воровского мира» [Скачинский 1982: 193]; содержится эта паремия и в словаре [Зимин, Спиринов 1996: 416]. Впрочем, вероятно, что первичны все-таки формулы *Одесса-мама* и *Ростов-папа*, нашедшие отражение в блатной песне. Например: «В Питер в свой гастрольный вояж / С Одессы-мамы урки приезжают» — публикаторы датируют песню 1918-м г. [Джекобсон, Джекобсон 1998: 209]. Первое обнаруженное мной упоминание *Одессы-мамы* относится к песеннику 1913 г.: «Шурин А. Одесса-мама! Одесса, город знаменитый. Солнце всходит и заходит: Новые песни. Одесса, 1913. Изд. автора. Тип. Я.Х. Шермана (Еврейская, 19). 16 (14 19). 15 с. с рис. Вес 1 л. 3000 экз.» [Книжная летопись 1913: 28]. То же в воров-

ской балладе «Медвежонок»: «Вот промелькнул и растаял за окнами / Папа Ростов-на-Дону» [Жиганец 2001: 101–105]<sup>1</sup>.

Однако не исключено, что эти формулы имели хождение и в конце XIX в. А.А. Сидоров, говоря о происхождении клише *Одесса — мама, Ростов — папа* из речи еще дореволюционных преступников, опирался на устную традицию<sup>2</sup>, которая вполне может носить легендарный характер<sup>3</sup>.

В советской и постсоветской художественной литературе близкие упоминания Одессы в качестве «мамы» и Ростова в качестве «папы» обнаруживаются в различных синтаксических конструкциях: и как перечисление двух клише, и как целостная паремия (часть паремии):

*В старину говорили: Ростов — папа, Одесса — мама* [Вершигора 1962: 98].

*Южанин теперь. Из Ростова. Ростов-папа, Одесса-мама, как говорят урки* [Смирнов 1985: 153].

*«Да ты не дрейфь, я принесу, — успокоил его Хлястик и поклялся. — Одесса-мама, Ростов-папа, век свободы не видать!» В подтверждение слов провел себе по горлу ребром ладошки* [Соболев 1986].

*И тогда Вася решил осведомиться: «Из Одессы есть кто-нибудь?» Ответа не последовало. Только один из новичков — худющий паренек в изодранной телогрейке — заметно оживился и произнес: «Одесса — мама, Ростов — папа. А я — Ленька из Ростова»* [Павленко 1989: 210].

*Но независимо от зарплаты поездки в Ростов были интересными. Город большой, очень оживленный (недаром о нем говорили: «Одесса — мама, Ростов — папа»)* [Иоффе 1992: 195].

*По части преступности Ростов всегда был не на лучшем счету. С давних времен в кругах, близких к уголовным, ходит присказка: Одесса-мама, Ростов-папа* [Кривич, Ольгин 1992: 72] и т.д.

<sup>1</sup> Публикатор датирует песню 1914–1918 гг., поскольку там упоминается Петроград; впрочем, далее упоминается также ГПУ, что позволяет относить ее и к 1920-м гг.

<sup>2</sup> Искренне благодарю А.А. Сидорова, уточнившего это в частной переписке со мной.

<sup>3</sup> Вероятно, такой же легендарный характер носит версия, предложенная писателем Даниилом Корецким со ссылкой на «одного из старейших сотрудников уголовного розыска»: «Когда Ростов и Одесса конкурировали за первенство в преступном мире, ростовские босяки ввели в оборот это выражение. Они имели в виду, что Ростов делает с Одессой то, что папа делает с мамой» [МК в Питере. 2008. 14 мая]; здесь и далее ссылки на газеты даются по материалам электронной базы СМИ «Интерум».

Иногда, впрочем, к «папе» добавляется местоимение (*мой, наш*), вероятно, для достижения некоторой метрики, ср. поздние примеры:

*«Откуда будете?» — «Одесса — мама, Ростов — наш папа, — чуть нараспев ответил главарь. — Слышал такую присказку?»* [Егоров 2001: 104].

*Кому рассказывать? — прервал Есенин. <...> — Родственникам в Одессе, — осклабился Ветлугин. — Ты же сказал, из Ростова. — Мой бог! Ростов — мой папа, Одесса — мама!* [Безруков 2005: 268].

*Ростов — мой папа, Одесса — мама, / В сторонку дальнюю я еду налегке* (из песни исполнителя шансона Михаила Снега «Одесса», муз. В. Попова, сл. В. Попова и И. Губина, 2004).

Эти формулы общеизвестны и часто служат основой или прототипами для создания других формул и паремий, в которые включаются новые города — как вполне серьезных (например, *Тюмень — мать городов сибирских*), так и неформальных и даже комических (преимущественно на основе формул *Одесса-мама* и *Ростов-папа* как наиболее неформальных). О пародийных формулах (на материалах художественной литературы советского и постсоветского периода, современных периодики, блогов и форумов) и пойдет речь далее.

### Одесса — мама, Ростов — папа, а ...

Значительная часть разнородных формул такого типа позиционирует тот или иной населенный пункт по отношению к Одессе и Ростову. Вероятно, это обусловлено тем, что устойчивые клише *Одесса-мама* и *Ростов-папа* часто упоминаются вместе и даже соединяются в составе паремии, которая может осмысливаться как открытый ряд. Новые формулы носят паремический характер, могут тяготеть к метризации и задействовать рифму.

Значительная группа такого рода формул связывает тот или иной город с Одессой-мамой и Ростовом-папой признаком **родства**. Обычно город объявляется «сыном» или «дочерью» Одессы и Ростова; формула строится по модели: *Одесса — мама, Ростов — папа, а (название города) — сын (сын, сыночек) / дочка (доча) / ребенок* и т.д. Во многом это связано с тем, что сами по себе термины *папа* и *мама* семантически недостаточны, поскольку подразумевается, что это *чей-то* папа или *чья-то* мама.

Город, объявляющийся «ребенком» Одессы и Ростова, обычно обнаруживает с ними сходство по функциональному признаку (наделяется криминальными коннотациями) либо по принципу географическому (относится к Украине или южной России); часто эти признаки совмещаются.

*Харьков — это хитрый город. Приводят даже такую присказку: «Одесса — мама, Ростов — папа, а Харьков — их сынок родной» [Прокл].*

*В 60-х город зажиточных шахтеров и химиков превратился в настоящую воровскую «малину». Добропорядочные горожане пошучивали: «Ростов — папа, Одесса — мама, а Горловка — талантливая дочка!»<sup>1</sup>.*

*Одесса-мама, Ростов-папа, а Николаев приемный сын<sup>2</sup>; Помните? «Одесса — мама, Ростов — папа, а Кривой Рог — приемный сын». Только в отличие от двух первых Кривой Рог по праву можно назвать бандитским городом [Дарага 1995–1999].*

*Одесским товарищам благодарность от товарищей Мариуполя. Одесса — мама, Ростов — папа, а Мариуполь — старший сын<sup>3</sup>; Раньше говорили: Ростов — папа, Одесса — мама, а Таганрог — сынок [Новгородские ведомости. 2007. 27 июля].*

*Ростов — папа, Одесса — мама, а Таганрог — внебрачный сын<sup>4</sup>; Где армавирец прошел, там одесситу делать нечего. Знаете блатную поговорку? Одесса — мама, Ростов — папа, а Армавир — маленький сыночек [Гагарин 1991: 179].*

*Одесса — мама, Ростов — папа, а Шахты маленький сынок... (песня)<sup>5</sup>.*

*Как говорится, Ростов-папа, Одесса-мама, а Сочи? А Сочи — их блатная дочка!<sup>6</sup>.*

*В преступном мире ходила поговорка: «Одесса — мама, Ростов — папа, а Самара — дочка непутевая» [Заводюк 2004: 26].*

<sup>1</sup> «Донецкий коммуникационный ресурс». 2007. <<http://dkr.com.ua/print/12212.html>>.

<sup>2</sup> Форум "Club-Subaru.Com" <[forum.club-subaru.com](http://forum.club-subaru.com)>, запись жителя Одессы. 2007.

<sup>3</sup> Форум Донецкого высшего военно-полит. училища инженерных войск и войск связи <[www.dvvrp.ru](http://www.dvvrp.ru)>. 2009.

<sup>4</sup> Форум "Music Forums" <[www.musicforums.ru](http://www.musicforums.ru)>. 2008.

<sup>5</sup> Форум "Klan Celestial Flame" <[www.celestialflame.ru](http://www.celestialflame.ru)>. 2009.

<sup>6</sup> Форум "Vladis-art.Ru" <[www.vladis-art.ru/forum](http://www.vladis-art.ru/forum)>. 2007.

*В это время (в конце 1960-х гг. — М.А.) Мелекесс, где я жил, был городом, в котором половина жителей сидит, а вторая ждет отсидки. С гордостью говорили: Одесса-мама, Ростов-папа, а Мелекесс — их сын родной* [Русаков 2008].

*А знаете такую фишку: «Одесса — мама, Ростов — папа, а Орёл — это их внебрачный сын!»? Я это услышал впервые в школьном возрасте<sup>1</sup>.*

*Салам! Я из Нальчика. Слышал? Нет? Ростов — папа, Одесса — мама, а Нальчик — их маленький мальчик. Вот так!* [Сачков 2001].

*Среди ворья существовала присказка: Ростов-папа, Одесса-мама, а Кишинец — талантливый ребенок* [Криминал. 2007. 22 нояб.].

*И вся эта голодная, своевольная безотцовщина, каждый со своей удельной этикой, взросшей на воровской высокопарной поговорке: Ростов — папа, Одесса — мама, Саратов — сын родной, — вся эта милая мальчишеская братия располагалась на клоповых диванах, на стульях, на длинных столах для укладки парашютов, чтобы подняться затемно и ехать на аэродром* [Никитин 1990: 131].

*Воровские пословицы: Ростов — папа, Одесса — мама, Питер — сын (ср.: Ростов — папа, Одесса — мама, Тамбов — сын)* [Шарандина 2000: 137].

Очевидно, что в этих паремиях появление определений (*родной, приемный, внебрачный, старший, талантливый, непутевый, маленький* и т.д.) диктуется метрикой.

Реже упоминаются иные термины родства.

### **Брат.**

*К месту, а порой и не к месту Иван повторял свою любимую поговорку: «Одесса — мама, Киев — папа, Мариуполь — брат родной»* [Ромодин 1970: 66].

*Мне приходилось слышать и такое: «Ростов — папа, Одесса — мама, а Саратов брат родной»* [Афанасьев 2008].

*Одесса — мама, Ростов-папа, а Сталинград — их младший брат<sup>2</sup>.*

*Одесса — мама, Ростов — папа, а Таганрог — братишка младший. Эта присказка уголовников была очень популярна среди таганрогской «ремеслухи»* [Анпилов 2002].

<sup>1</sup> Форум «Шансон +» <www.shanson-plus.ru>, запись жителя Орла. 2008.

<sup>2</sup> Сайт ИА «Стрингер» <www.stringer.ru>, комментарий к новостному сообщению. 2010.

**Дядя.**

*От нечего делать между мелкими делами, поручаемыми ему, начал он глубоко изучать преступный мир тамбовский, главные его закономерности, обычаи, привычки и жаргон. Не может же быть, чтобы известная поговорка в воровской среде: Ростов-папа, Одесса-мама, Тамбов-дядя — не имела под собой солидной основы [Селиверстов 2004].*

**Дедушка и бабушка.**

*В стародавние (дореволюционные) времена в определенных уголовных кругах ходила поговорка «Одесса — мама, Ростов — папа, а Таганрог — дедушка»<sup>1</sup>.*

*Сухум. О нем я могу говорить только самые теплые и хорошие слова. Как сказал отец Рауля: «Одесса — мама, Ростов — папа, а Сухум — дэдушка»<sup>2</sup>.*

*Из уст криминальных авторитетов ему часто доводилось слышать: «Одесса — мама, Ростов — папа, а Орск — их двоюродный дедушка!» [Василенко].*

*Как говорилось: Одесса — Мама, Ростов — Папа, а Баку — Дедушка<sup>3</sup>.*

*Одесса — мама, Ростов — папа, Воркута — бабушка, Магадан — дедушка<sup>4</sup>.*

**И даже друг семьи.**

*В 1988 г. на ноябрьские праздники вместе с классом был по обмену в Киеве. <...> Услышал там присказку: «Одесса — мама, Ростов — папа, а Киев — друг семьи»<sup>5</sup>.*

*Одесса — мама, Ростов — папа... Ереван — друг семьи. Я из Еревана, короче. Но можно сказать, и с Ростова тоже<sup>6</sup>.*

*В 22 года я стал главным режиссером города, о котором говорят «Ростов — папа, Одесса — мама, а Таганрог — друг семьи», города Чехова и Раневской<sup>7</sup>.*

*Одесса — мама, Ростов — папа, а Бердичев — друг семьи<sup>8</sup>.*

<sup>1</sup> Соц. сеть «Мой мир», сообщество «Таганрог» <<http://my.mail.ru/community/tagan>>. 2008.

<sup>2</sup> Форум «Абхазия» <[www.abkhazia.com](http://www.abkhazia.com)>, запись жителя Воронежа. 2007.

<sup>3</sup> Форум «Баку Pages» <[www.baku.ru](http://www.baku.ru)>. 2006.

<sup>4</sup> Форум «Погребок» <[www.pogreboc.com](http://www.pogreboc.com)>. 2009.

<sup>5</sup> Форум «Русский город», 2005; запись удалена и временно хранится в кэше поисковых машин.

<sup>6</sup> Форум «GSC Game World» <[www.gsc-game.ru](http://www.gsc-game.ru)>. 2007.

<sup>7</sup> Александр Ковалев — официальный сайт <<http://www.alexkovalev.ru/aboutme>>.

<sup>8</sup> Форум «Chicago.Ru» <[www.chicago.ru](http://www.chicago.ru)>. 2005.

*Привет Ростову. Иб, если Одесса — мама, Ростов — папа, то Владик [т.е. Владивосток] — друг семьи!<sup>1</sup>).*

Цепочка городов-«родственников» может разрастаться, что иллюстрирует в частности следующий пример:

*Выбрать единого пахана на всю Россию не удалось. Выработали такую формулу: «Ростов-папа, Одесса-мама, а Томск их скребанный сынок». На съезде было много поляков-марвихеров, карточных шулеров, они потребовали присоединить к девизу такую фразу: «А Варшава — его родная тетя». Москву и Петербург, несмотря на протесты столичных представителей, решили вообще не считать, потому что они там все «шибко умные» [Климычев 2004].*

Другие паремии, построенные по этой модели, обыгрывают **пространственный** признак.

*Вы же помните: Одесса — мама, Ростов — папа, а Мариуполь между «тут» [Стежко].*

*Кстати, классный паровозик стоит прямо у вокзала ж/д станции Знаменка. Это в Кировоградской области. Большая узловая станция. Одесса — мама, Ростов — папа. А в Знаменке пересадка<sup>2</sup>.*

Мариуполь и Знаменка действительно находятся на пути между Одессой и Ростовом.

Еще одна, довольно многочисленная и также восходящая к советской эпохе группа паремий, направлена на **принижение** последнего города в цепочке. Эти формулы противопоставляют город Одессе и Ростову и строятся по модели: *Ростов — папа, Одесса — мама* (порядок может меняться, упоминание Ростова может редуцироваться, вместо Ростова может быть Киев), *а ... — (помойная) яма*. То, что вместо *Ростова-папы* иногда упоминается *Киев-папа*, обусловлено двумя факторами: во-первых, его общеизвестной функцией «прародителя» городов (изначально — «матери городов русских»), а во-вторых тем, что паремии с упоминанием Киева-папы и Одессы-мамы относятся к украинским городам (для которых Киев как столица в большей степени подходит на роль «папы», чем российский Ростов).

*В народе всегда ходила прибаутка «Одесса-мама, Ростов-папа, а Керчь — помойная яма!»<sup>3</sup>.*

<sup>1</sup> Форум "MacFile" <macfile.ru>, запись жителя Владивостока, удалена и временно хранится в кэше поисковых машин.

<sup>2</sup> «Украинский автомобильный клуб М-21 "Волга"» <forum.gaz21.org.ua>, запись жителя Одессы. 2007.

<sup>3</sup> Форум "Kerch.Com.Ua" <forum.kerch.com.ua>, запись удалена и временно хранится в кэше поисковых машин.



*Ростов папа, Одесса мама, а Астрахань — помойная яма? <...> [заголовок].*

*Как-то в 93-м году в учебке в Анапе мой сослуживец из Азова пошутил так над нашим городом [Комсомолец Каспия. 2007. 15 нояб.].*

*Так Одесса-мама. — А Владивосток — помойная яма [Багряный 1944].*

*Киев — Папа. Одесса — Мама. А Бердичев — помойная яма<sup>1</sup>.*

*Ростов — папа, Одесса — мама, а Феодосия — помойная яма<sup>2</sup>.*

*В XIX веке писали: в деревню, к тетке, в глушь, в Саратов! В XX веке: Одесса — мама, Ростов — папа, а Саратов — помойная яма! ... А сейчас только нецерзурщина... [так!]<sup>3</sup>.*

*Киев — папа, Одесса — мама, а Могилев[-Подольский] — помойная яма (цит. по: [Алексеевский и др. 2008: 428]).*

*Знаю про Киров, жил в тех краях долго. <...> «Одесса-мама, Ростов-папа, а Киров-яма» — пословица<sup>4</sup>.*

*Популярна в определенных кругах, конечно, блатная присказка: «Ростов — папа, Одесса — мама, Сочи — яма». И действительно, для многих опытных карманников «сочинские каникулы» заканчиваются в местах совсем не курортных — «в яме» [Додолев 1988: 22].*

*Как говорится, Одесса мама, а Бухарест — помойная яма [Копелев 1975: 410].*

Наконец, небольшая группа паремий, также в некотором смысле противопоставляющая тот или иной город Одессе и Ростову, направлена на **возвышение** последнего локуса в цепочке, причем на возвышение «агрессивное», с использованием обценной лексики:

*Ростов Папа Одесса Мама, а мой Дедушка Донбасс нахую всех видел вас!<sup>5</sup>.*

*Как говорили в годы моей юности: «Ростов — папа, Одесса — мама, а Казань всех в рот» Прошу прощения, это не руга-*

<sup>1</sup> «Форум ИНОСМИ» <forum.inosmi.ru>. 2009.

<sup>2</sup> Блог «Живой журнал» (далее — ЖЖ), ник ushan. 2008 24 сент.

<sup>3</sup> Форум «Стрим-Саратов» <forum.net.kaskad-tv.ru>. 2008.

<sup>4</sup> Форум "Zahvat" <www.zahvat.ru>. 2009.

<sup>5</sup> Форум газеты «Хрещатик» <www.kreschatic.kiev.ua>. 2009. Здесь и далее в цитатах из источников сохраняется написание обценной лексики (полностью или с уточнениями).

тельство, а народный фольклор. Так действительно говорили<sup>1</sup>.

*Ростов — папа. Одесса — мама. А Кисловодск всех в рот е...л<sup>2</sup>.*

### Одесса — мама (мать), Ростов — отец...

Изначально Одесса — «мама», но известны и старые (вероятно окказиональные) именованья ее «матерью» (*Смешно даже сравнивать. Ростов испокон веку называют папой. Вдумайся в это слово. Папа! — Ну, а Одесса — мать* [Демин 1981: 24] или в песне, исполнявшейся Аркадием Северным (альбом «Фартовый яд», 1974): *Эх, Одесса, мать-Одесса*). Обнаруженные мной именованья Ростова «отцом» редки и относятся главным образом к XXI в. Однако довольно популярна формула, строящаяся по модели: *Одесса — мама (мать), Ростов (Киев) — отец, кто тронет (название города) тому пиздец* (могут употребляться эвфемизмы). Эта поговорка возвышает третий город, поскольку он оказывается под имплицитным покровительством «высоких» городов-«родителей», хотя о его родстве с ними напрямую и не заявляется.

Очевидно, что нетрадиционный для Ростова атрибут *отец* здесь задействован для рифмы. Города, упоминаемые на третьем месте в таких поговорках, чаще всего относятся к Украине, но необязательно. Приведу несколько примеров.

*Это к нам примазались ростовчане со своим папом, а потом к ним присоединились харьковчане, ставшие утверждать «Одесса мама, Ростов отец, кто Харьков тронет, тому капец». Прошу учесть, что вместо одесскоязычного «капец» харьковчане на самом деле употребляли его всем известный русскоязычный синоним* [Смирнов 2009: 196].

*Одесса-мама, Ростов-отец, хто тронет Харьков, таму капец. Так казали у нас в Харкові<sup>3</sup>; Одесса мать, Ростов — отец, кто тронет Шостку, тому ...!» — такая надпись, длиной 2 м, сделана аэрозольным баллончиком на стене перехода со стороны станции метро (Gazeta.Ua. 2007. 25 янв.).*

*Одесса мать, Ростов отец, кто тронет Львов, тому... «савсэм нэхарашо будэт»<sup>4</sup>.*

<sup>1</sup> Форум "Kazandom" <forum.kazandom.ru>, запись жителя Казани. 2008.

<sup>2</sup> «Фабричный форум» <phubriq.ru>. 2005.

<sup>3</sup> ЖЖ, ник tallfat. 2009. 4 сент.

<sup>4</sup> Форум "DVB Portal" <dvbportal.ru>. 2007.

*Я говорю: Одесса мама, Ростов отец, кто Нижний тронет тому п...Ц<sup>1</sup>.*

*Гоу на свой райенчег! Одесса мама, Ростов Отец, кто Волжский тронет тому пи... пи... пи (цЕнзура однако)!<sup>2</sup>*

Вариант этой паремии (без упоминания третьего города) встречается в виде латриналии.

*Одесса — мать, Ростов — отец. / Кто съдет срать, тому пиздец!* [Липков 2001: 241].

### Города-«матери» и матерная брань

Наличие прецедентных формул, ассоциирующих названия городов с семантическим полем «родительство» (особенно с семантическим полем «мать»), обуславливает появление шуточной паремии следующего содержания: есть несколько городов-матерей (вариант: городов, связанных с родителями): *Киев — мать городов русских, Москва-матушка, Одесса-мама, Ростов-папа* (чаще всего упоминаются только Одесса и Москва) и некий город, за которым следует обценное выражение со словом *мать* или его эвфемизм. Этот город может быть как женского, так и мужского грамматического рода.

*Знаете, как у нас говорили, — оживился Сокол. — Есть всего четыре хороших города на Руси. Москва-матушка, раз. Киев — мать городов русских, два. Одесса-мама, три. И Мурманск — мать твою так... четыре* [Пархомов 1989: 45].

*18 августа 1947 года. Совгавань. <...> У нас ходит популярная байка. В России три города связаны с именем мать: Одесса — мама, Москва — матушка, а Совгавань — туды твою мать!* [Чигишев 1999].

*Говорят же, Одесса — мама, Москва — матушка, а Мурманск... в бога мать!* [Пинаев 2000].

*Дескать, в России три города-матери: Москва-мать, Одесса-мама и Саратов, так его мать!* [Слаповский 2005].

*От Кузнецова [поэта Ю.П. Кузнецова] пришла краткая открытка: «Когда служил в Забайкалье, то у нас была поговорка: в России три матери — Москва-матушка, Одесса-мама и Чита»*

<sup>1</sup> ЖЖ, ник uegor77 (житель Нижнего Новгорода). 2009. 3 дек.

<sup>2</sup> «Форум сообщества геокешеров поволжья» <volgacash.ru>. 2010.

едрёна мать. Пью за содружество двух первых» [Вишняков 2005: 174]<sup>1</sup>.

*Во время застоя говорили: есть три города со словом «мать» (Москва-матушка, Одесса-мама и Перьмь-так-твою-мать) [Горланова 2008].*

*Кстати, Саша уехал по распределению в не менее прославленный город Караганду, ныне расположенный в Ближней Забугорщине. И первое свое письмо (еще вполне бумажное) оттуда начал такими словами: «Как известно, на Руси есть четыре города-матери: Москва-матушка, Одесса-мама, Киев — мать городов русских, и Караганда — мать ее так»<sup>2</sup>.*

*Есть три города, которые в сознании многих людей связаны с матерью, это Москва-матушка, Одесса-мама и Кызыл-Орда-мать ее<sup>3</sup>.*

*В СНГ три родителя: Одесса-мама, Ростов-папа и Кызыл-Орда... твою!<sup>4</sup>.*

*Есть такое место в Нахичеванской автономии Азербайджана — Джульфа. <...> Довелось там отслужить армейские сборы, летом 1978 года, после 4-го курса института. Итак: выход в ту самую саванну, марш-бросок на 15 км, вода во фляжках кончилась на первой четверти дистанции, языки на плечах, автомат весит, как мортира, пот уже не выступает, и все прочие прелести. Добрались обратно, рванули к водяной качалке. Один из нас, набрав полную панаму воды и водрузив ее на голову, изрек: В нашей стране есть три города со святым словом «Мать»: Москва-матушка, Одесса-мама и ити ее мать — Джульфа<sup>5</sup>.*

*Была такая шутка... В России три матери. Москва-матушка, Одесса-мама и Пенза — Ёб еЁ мать<sup>6</sup>.*

*Вспомнилась присказка советских времен. У России есть три матери (кроме Киева, он вообще вписан золотыми буквами). Одесса-мама. Москва-матушка. Тюмень ядрёна мать<sup>7</sup>.*

<sup>1</sup> Эта паремия была отражена и в одном из стихотворений Ю.П. Кузнецова: Сколько матерей у сироты? / Он слова как вынул из кармана, / Отвечает: — Надо понимать, / Матушка-Москва, Одесса-мама / Да еще Чита — едрена мать. / Может быть, ответ достоин века, / Но не понимаю ни черта: / Столько матерей у человека, / А сказал, что круглый сирота [Кузнецов 2007: 354]. (То же стихотворение опубликовано в журнале «Москва» (1994. Вып. 1. С. 217).

<sup>2</sup> «Блогосайт Алисы и Al'а». 2009. 8 окт.

<sup>3</sup> ЖЖ, ник mr-karabass. 2009. 17 июня.

<sup>4</sup> «Украинский портал: Анекдоты» <www.uaportal.com>.

<sup>5</sup> Форум «Hutor.Ru» <funny.hutor.ru>. 2008.

<sup>6</sup> «Ресурс Удава» <udaff.com>. 2009.

<sup>7</sup> Форум «Eve.Ru» <forum.eve-ru.com>. 2008.

*Уже и про Челябинск слышу лестные отзывы. А было время, ходил про этот наш город анекдот: Есть три материнские города в СССР: Одесса МАМА, Москва МАТУШКА, и Челябинск... ТУБИ ЕГО МАТЬ!!!<sup>1</sup>.*

*У нас говорят так: «Одесса-мама, Ростов-папа, и Томск — е-и его мать»<sup>2</sup>.*

*Анекдот времен СССР под конец. У нас три города-матери: Одесса-мама, Москва-матушка и Магадан эти его мать<sup>3</sup>.*

*Есть на свете три города, носящих имя матери — Одесса-мама, Москва-матушка и Анадырь эти его мать<sup>4</sup>.*

*Москва-матушка, Одесса-мама, Ростов-папа и Ефремов... твою мать!<sup>5</sup>.*

*Да, Харьков город своеобразный — единственный из пяти городов, связанный с родителями: Одесса — мама, Ростов — папа, Москва — Матушка, Киев — мать городов русских и Харьков... его мать<sup>6</sup>.*

Разумеется, в этих паремиях не идет речи о том, что последний упоминаемый город является «матерью» или «родителем», как предшествующие; скорее, это иллюстрирует невыносимые условия жизни в городе, который является адресатом матерной брани. Их комизм основан не только на снижающем каламбурном окончании, но и на совмещении в одном тексте стилистически разных формул: «высокой», книжной формулы *мать городов русских*, разговорной, но воспринимающейся как народно-архаичная формулы *Москва-матушка*, содержащей блатные коннотации формулы *Одесса-мама* и непечатной формулы с упоминанием матери.

Кстати, вполне вероятно, что пародией уже на эту паремию является текст политического плаката, поднятого на митинге против тарифов ЖКХ в Костроме:

*Одесса — мама, Ростов — папа, Кострома — твоя мать* [Новая газета. 2005. 11 июля].

<sup>1</sup> Блог "Mail.Ru". 2009.

<sup>2</sup> Форум ТРК «ТВ-2» (Томск) <tv2.tomsk.ru/forum>. 2009.

<sup>3</sup> Форум МООА «Свобода выбора» <www.19may.ru/forum>. 2005.

<sup>4</sup> Форум "Elite Games" <www.elite-games.ru>. 2004.

<sup>5</sup> «Авиационный форум» <www.forumavia.ru>. 2008.

<sup>6</sup> Форум "Mc-Laren.Ru" <www.mc-laren.ru/forum>. 2007.

**Библиография**

- Алексеевский М., Жердева А., Лурье М., Сенькина А.* Материалы к «Словарию локального текста Могилева-Подольского» // Антропологический форум. 2008. № 8. С. 419–442.
- Анпилов В.И.* Наша борьба. М.: Трудовая Россия, 2002. <<http://www.libereya.ru/biblus/anpilov/1.html>>.
- Афанасьев О.* Моменты жизни нашей... // «Relga: Научно-культурологический журнал». 2008. 5 апр. <<http://www.relga.ru/Environment/WebObjects/tgu-www.woa/wa/Main?textid=2157&level1=main&level2=articles>>.
- Безруков В.* Есенин. М.: Амфора, 2005.
- Багряный И.П.* Тигроловы / *Багряный И.П.* Тигролови [1944]. Ч. 1. Гл. 13. <[http://www.books-free.org.ua/page/Ivan\\_Bagrianyi\\_Tiger\\_p1\\_a13](http://www.books-free.org.ua/page/Ivan_Bagrianyi_Tiger_p1_a13)>.
- Василенко А.В.* Ожидания Пилигрима. Точк // ArtOfWar: [Электрон. лит. журнал]: <[http://artofwar.ru/w/wasilenko\\_a/text\\_0300.shtml](http://artofwar.ru/w/wasilenko_a/text_0300.shtml)>.
- Вершигора П.* Дом родной: Роман // Нева. 1962. № 4. С. 6–132.
- Вишняков М.* Перо краевое // Наш современник. 2005. № 10. С. 167–177.
- Гагарин С.С.* Мясной Бор. М.: Воениздат, 1991.
- Горланова Н.* Бр-тр: Из записей 2006 года // Урал (Екатеринбург). 2008. № 2. <<http://magazines.russ.ru/ural/2008/2/go9.html>>.
- Пословицы русского народа: Сб. В. Даля. М.: Гослитиздат, 1957.
- Дарага С.* Кривбасс бандитский [1995–1999]: <<http://www.daraga.narod.ru/kriv.html>>.
- Демин М.* Блатной: Роман. N.Y.: Russica, 1981.
- Джекобсон М., Джекобсон Л.* Песенный фольклор ГУЛАГа как исторический источник (1917–1939). М.: Современ. гуманитар. ун-т, 1998.
- Додолев Е.* Пятна на солнце // Смена. 1988. № 18. С. 22–23.
- Егоров Е.А.* Камчатка — родина моя. Петропавловск-Камчатский: Белый шаман, 2001.
- Жиганец Ф.* [Сидоров А.А.]. Блатная лирика. Ростов на/Д: Феникс, 2001.
- Заводюк С.Ю.* Развитие полицейских органов Российской империи во второй половине XIX — начале XX века. Саратов: Саратовский юридический ин-т МВД России, 2004.
- Зимин В.И., Спирин А.С.* Пословицы и поговорки русского народа: объяснительный словарь. М.: Сюита, 1996.
- Иоффе Н.А.* Время назад: моя жизнь, моя судьба, моя эпоха. М.: ТОО «Биологические науки», 1992.
- Климычев Б.* Прощаль (к истории г. Томска и его окрестностей): Приключенческий роман // Сибирские огни. 2004. № 9. <<http://www.sibogni.ru/archive/39/446/>>.
- Ключевский В.О.* Курс русской истории. М.: Просвещение, 1993. Ч. 1.

- Книжная летопись. СПб.: Главное управление по делам печати, 1913. Т. 18.
- Копелев Л.З.* Хранить вечно. Ann Arbog: Ardis, 1975.
- Кривич М., Ольгин О.* Товарищ убийца: Ростовское дело: Андрей Чикастило и его жертвы. М.: Текст, 1992.
- Кузнецов Ю.П.* Прозрение во тьме. Краснодар: Кубанькино, 2007.
- Липков А.* Толчок к размышлению, или Все о сортирах. М.: ООО «Коллекция “Совершенно секретно”», 2001.
- Великорусские заклинания: Сб. Л.Н. Майкова / Подг. А.К. Байбурин. СПб.: изд-во Европ. дома, 1994.
- Мелихов Г.В.* Белый Харбин. Середина 20-х. М.: Русский путь, 2003.
- Неклюдов С.Ю.* Тело Москвы: К вопросу об образе «женщины-города» в русской литературе // Тело в русской культуре / Сост. Г.Ф. Кабакова, Ф. Конт. М.: Нов. лит. обозрение, 2005. С. 361–385.
- Никитин Ю.* Аэропараноики. (Откровения старого брюзги) // Волга. 1990. № 5. С. 131–140.
- Павленко В.И.* Воля к жизни. Фрунзе: Кыргызстан, 1989.
- Пархомов В.* Опрокинутое небо: Повесть // Радуга. 1989. № 5. С. 6–58.
- Пинаев Е.И.* Похвальное слово Бахусу или Верстовые столбы бродячего живописца: Роман воспоминаний // Урал. 2000. № 10. <<http://magazines.russ.ru/ural/2000/10/ural03.html>>.
- Прокл (Васильев), игумен.* Мой путь к Тебе, Господь мой и Бог мой: [Мемуары]. Ч. 1. <<http://portal-credo.ru/site?act=lib&id=1844>>.
- Ромодин Б.* За линией фронта: Документальная повесть // Север (Петрозаводск). 1970. № 5. С. 59–85.
- Геннадий Русаков: «Ни от чего нельзя отказываться. Все это было с нами» // Дружба народов. 2008. № 8. <<http://magazines.russ.ru/druzhba/2008/8/ru9.html>>.
- Сачков В.* Урок французского [2001] // Что хочет автор: Литературный портал: <<http://www.litkonkurs.ru/?dr=45&tid=238044&pid=0>>.
- Селиверстов В.* Гибель триумvirата // Подъем (Воронеж). 2004. № 10. С. 3–108.
- Скобин Б.П.* Командарм Якир. М.: Воениздат, 1963.
- Сидоров А.А.* Жиганы, уркаганы, блатари. М.: ЭКСМО, 2005.
- Скачинский А.* Словарь блатного жаргона в СССР. N.Y.: Silver Age Press, 1982.
- Слаповский А.* Мы. М.: ЭКСМО, 2005.
- Смирнов О.П.* Эшелон. Неизбежность. М.: Сов. писатель, 1985.
- Смирнов В.П.* Крошка Цахес Бабель. Одесса: Полиграф, ММХ, 2009.
- Соболев А.П.* Ван Гог из шестого класса. М.: Дет. лит., 1986.
- Стежко Е.* Записки чудака на букву «М». <[http://e-stezhko.narod.ru/stezhko\\_pub.pdf](http://e-stezhko.narod.ru/stezhko_pub.pdf)>.
- Чигишев Б.* Перелистывая день вчерашний. Покров, 1999. <<http://forum.evvaal.com/index.php?action=profile;u=540;sa=showPosts>>.

*Чичеров В.И.* Русское народное творчество. М.: МГУ, 1959.

*Шарандина Н.Н.* «Бог любит того, кто не грешит, а не грешит тот, кто не живет» (социальная природа воровских пословиц и поговорок) // IV Царскосельские чтения: [В 7 т.]. Науч.-теор. межвуз. конф. с междунар. участием. 25–26 апр. 2000 г. Т. 5 / Под общ. ред. В.Н. Скворцова, Г.В. Стельмашука. СПб.: [Б. изд.], 2000. С. 136–138.